



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

PT - MANUAL DE USO PARA INSTRUMENTOS CIRÚRGICOS REUTILIZÁVEIS

O produto destina-se ao uso exclusivo por parte de pessoal médico especializado
ins-

truído sobre o uso e cuidado dos instrumentos. O uso incorreto ou a manutenção inadequada podem fazer com que os instrumentos se deteriore rapidamente. Da primeira vez e após cada utilização, recomenda-se lavar, secar e esterilizar o instrumento. Os instrumentos devem ser sempre limpos antes da esterilização. Para a limpeza automática, utilizar exclusivamente máquinas de lavar e detergentes certificados e aprovados. Para a limpeza manual, utilizar um detergente aprovado e certificado, escova e água corrente. Seguir sempre as indicações presentes no detergente; limpar os instrumentos quer na posição aberta quer fechada; enxaguar durante 3 minutos e verificar se a água entra e sai várias vezes mesmo nos orifícios cegos. Utilizar água completamente desmineralizada na fase de enxaguamento final. Os instrumentos não secos podem sofrer danos por corrosão. Secar sempre o instrumento. Após a limpeza, e antes da esterilização, recomenda-se tratar os instrumentos com óleo fisiologicamente seguro, especialmente no que se refere às pontas, conectores, terminais e todas as partes móveis. Prestar também atenção para que o produto não entre em contacto com ácidos ou outros desinfetantes agressivos que o podem corroer. O método de esterilização recomendado é a vapor em autoclave, a temperatura do ciclo não deve ultrapassar os 134°C (273°F) durante um máximo de 10 minutos, para evitar danificar o produto. A esterilização a vapor deve ser feita conforme as normas EN ISO 17664. No âmbito do processo de validação da esterilização, verificar a idoneidade de misturas específicas para a secagem. A humidade nos recipientes podem enferrujar os instrumentos. Muitas vezes, uma secagem incorreta e insuficiente deve-se ao posicionamento errado da carga e à utilização de panos pouco adequados para a secagem.










Para a esterilização com ar quente, é recomendada uma temperatura entre os 180 e os 200°C. Os produtos podem ser desinfetados mesmo em máquinas de lavar ferros até uma temperatura de 121°C. Não existem indicações sobre o número máximo de ciclos de esterilização, que dependem em grande parte do estado do produto. Os instrumentos que apresentam marcas de corrosão devem ser eliminados imediatamente. Efetuar sempre um exame visual para identificar eventuais danos ou sinais de desgaste: os bordos cortantes não devem não devem ter entalhes e devem ter um bordo contínuo; os instrumentos com partes compridas não devem apresentar distorções; os instrumentos que fazem parte de um conjunto maior devem ser controlados com todos os componentes do conjunto; verificar sempre o deslizamento das corrediças, que não devem apresentar uma folga excessiva; verificar sempre se os sistemas de bloqueio funcionam.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

AVISOS

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

	<p>IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante PT Fabricante DE Hersteller GR Παραγωγός الشركة المصنعة AR</p>
	<p>IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación PT Data de fabrico DE Herstellungsdatum GR Ημερομηνία παραγωγής تاريخ التصنيع AR</p>
	<p>IT Non sterile GB Non-sterile FR Pas stérile ES No estéril PT Não estéril DE Nicht steril GR Όχι αποστειρωμένο ليس معقم AR</p>
	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية AR</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso DE Gebrauchsanweisung beachten GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام AR</p>
	<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس AR</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον يحفظ في مكان بارد وجاف AR</p>
	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto PT Código produto DE Erzeugniscode GR Κωδικός προϊόντος كود المنتج AR</p>
	<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote PT Número de lote DE Chargennummer GR Αριθμός παρτίδας رقم الدفعة AR</p>

MD	IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical ES Producto sanitario PT Dispositivo médico DE Medizinprodukt GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν AR جهاز طبي
CE	IT Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE; in accordo alla MDCG 2020-2, sarà reso conforme al Regolamento (UE) 2017/745, per cambio classe. GB Medical Device complies with Directive 93/42/EEC; in accordance with MDCG 2020-2, they shall be made compliant with Regulation (EU) 2017/745, for change of class. FR Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE; conformément au MDCG 2020-2, ils seront mis en conformité avec le règlement (UE) 2017/745, par changement de classe. ES Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE; en conformidad con la MDCG 2020-2, se adecuarán al Reglamento (UE) 2017/745 para el cambio de clase. PT Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE, de acordo com a MDCG 2020-2, deverão estar em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 devido a mudança de classe. DE Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE; sie werden in Übereinstimmung mit der MDCG 2020-2 konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 für den Wechsel der Klasse gestaltet. GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE; Σύμφωνα με το MDCG 2020-2, θα έχουν συμμορφωθεί με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745, λόγω αλλαγής κατηγορίας. AR جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE وفقاً لمجموعة تنسيق الأجهزة الطبية MDCG 2020-2، سيتم جعلها متوافقة مع توجيه لائحة الاتحاد الأوروبي (EU) 2017/745 بموجب
UDI	IT Identificatore univoco del dispositivo GB Unique device identifier FR Identifiant unique de l'appareil ES Identificador de dispositivo único PT Identificador exclusivo do dispositivo DE Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) GR Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής AR معرف فريد للجهاز
CH REP	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Swiss FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suizo PT - Representante autorizado no Suíço DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός SA - الممثل المعتمد في سويسرا
UK REP	IT Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB Authorized Representative in the UK FR Représentant autorisé au Royaume-Uni ES Representante autorizado en el Reino Unido PT Representante autorizado no Reino Unido DE Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich GR Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β. SA الممثل المعتمد في المملكة المتحدة

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Pakistan

